

Introducción

Este fanzine intenta ofrecer un breve resumen de la lucha contra la minería de lignito en la región de Renania en Alemania. Es una recopilación de textos que fueron escritos por personas que también participaron en la okupación.

Una cosa que es importante entender es que es una lucha abierta, lo que significa que de alguna manera hay acuerdos contra la jerarquía y la dominación, el sexismo, el racismo y el especismo, pero no hay una opinión colectiva exacta. La gente que participa en la lucha en el bosque de Hambach, lo hace como individuos que se organizan juntxs, pero no como esclavxs de una plataforma.

Esto significa también que las opiniones y los análisis planteados en los textos que siguen no reflejan necesariamente un punto de vista común. Hay tantas opiniones como personas involucradas. Seguramente hay también muchas cosas que criticar (como la victimización o el uso de términos y lógicas propios del Estado, como “culpable”, “ilegal” o “injusticia”, por ejemplo). Y esta crítica es necesaria y bienvenida.

Así, esta compilación de textos no refleja la opinión de toda la gente que lo puso en común. Pero seguramente, aquellxs que lean este fanzine serán lo suficientemente inteligentes como para sacar sus propias conclusiones.

Hechos breves sobre la minería de lignito en Renania (Alemania)

En la región de Renania, en Alemania, la compañía RWE está explotando 3 minas de lignito, donde extrae alrededor de 100 millones de toneladas de lignito cada año. Además, gestionan 5 plantas energéticas donde el carbón está siendo quemado como medio para producir energía. Esta industria causa alrededor de 100 millones de toneladas de CO₂ al año, y libera un montón de polvo fino, además de metales pesados, elementos radioactivos y otros contaminantes. Para evitar que las minas se inunden de agua, el nivel subterráneo del agua en la región está siendo descendido hasta una profundidad de cerca de 500 metros, lo que trae consigo fuertes consecuencias para la Naturaleza. Además, muchos pueblos están siendo “relojados”, lo que significa que la gente que vivía allí es obligada a mudarse y el terreno está siendo destruido y contaminado. Para la mina más grande a día de hoy en esta zona – la mina de Hambach – el bosque de Hambach está siendo talado desde 1978. El plan de la compañía es haberlo talado completamente en 2018.

La okupación del bosque de Hambach

En abril de 2012, el bosque fue okupado para evitar que fuese talado y así intentar contener el crecimiento de la mina. Desde entonces las okupaciones han sido desalojadas varias veces, pero en todas una re-okupación tuvo lugar poco tiempo después. La lucha continúa su curso.



Primer comunicado de la okupación del bosque de Hambach – Abril 2012

Primera declaración de la Jungla de Hambach – Abril 2012

¡El bosque está ahora okupado!

Una parte del bosque de Hambach ha sido okupada para salvarla de las excavadoras enviadas por la gigantesca corporación energética RWE para extraer lignito. Durante un festival cultural en el bosque, bajo el eslogan “Bosque, no carbón”, activistas levantaron plataformas en los árboles.

En el festival se encontraron personas de diferentes grupos, formando una amplia coalición para actuar por salvar el bosque de Hambach y detener la extracción así como la combustión del carbón que hay debajo de él.

Según los planes de RWE, el bosque de Hambach, cerca de Colonia, deberá ser completamente destruido en los próximos años para dejar sitio a la mayor mina a cielo abierto europea.

Durante el festival, la gente asumió la responsabilidad de “apadrinar” su árbol y de defenderlo con sus propios métodos.



Okupando también estamos tomando la responsabilidad de apadrinar nuestros árboles, protegiéndolos a nuestra propia manera.

¿Por qué okupar?

Hemos decidido okupar sabiendo que estamos superando el estrecho camino de la protesta legal. Sin embargo dos razones finales nos llevan a esa conclusión:

Primero: La brecha entre lo legal y lo que es considerado como justificado por nosotrxs es demasiado grande.

A pesar de que destruyendo el bosque para excavar en busca de carbón que quemar, destruyendo también las bases de la vida en la región, así como poniendo en peligro la salud de la gente que vive en el área, RWE no está hablando sobre el clima mundial, legalmente tienen permiso para hacerlo.

Sin embargo, no podemos encontrar ninguna justificación “real” para lo que RWE está haciendo.

Okupando este bosque no estamos actuando legalmente, de acuerdo a las leyes vigentes. Pero la okupación está justificada por el objetivo de intentar detener el curso de la destrucción forestal y mundial de RWE.

Segundo: Creemos que la brecha entre lo que es legal y lo justo siempre existirá, por la sencilla razón de que no puede existir un punto de vista neutral.

“Justo” y “legal” permanecen como conceptos diferentes porque todxs tienen una definición diferente en mente de lo que es y lo que no es justo.

Por lo tanto, establecer un debate libre y animado sobre lo que es justo y razonable, es una necesidad; en lugar de considerar la definición derivada de leyes antiguas que, para la mayoría, sólo están protegiendo los intereses de las élites gobernantes.

Okupando estamos intentando generar un proceso de negociación viva, además de discutir la cuestión de cómo se deben considerar el cambio climático y la destrucción del medio ambiente.

Estamos gritando en voz alta “¡NO!” a cualquiera cuya solución vaya en la misma dirección que hasta ahora, y a aquellxs que – como REW – están incluso acelerando en el viejo camino, construyendo nuevas plantas energéticas de combustión de carbón.

Si somos desalojadxs por las fuerzas policiales, entonces estaremos afrontando la respuesta de un Estado represivo que está intentando suprimir cualquier proceso horizontal y vivo de auto-organización. Esta es la ideología del Estado, así como de las corporaciones capitalistas, que son demasiado inflexibles, por no mencionar máximo error de acción, al dar respuestas razonables a los problemas de nuestro tiempo.

Algún día perecerán, igual que los dinosaurios, que fueron también incapaces de hacer frente a las condiciones cambiantes.

En realidad, la solución no es modificar el sistema existente de explotación y opresión en algo más flexible, ¡sino en superar ese sistema!

Contra la energía de carbón - ¡Aquí y en todas partes!

Esta okupación se opone a la energía a partir de carbón en general, ya que es la forma más intensiva en CO2 de obtener energía. La “región del carbón marrón de Renania” es el asesino climático europeo número uno. Pero también nos posicionamos en solidaridad con las comunidades en otras partes del mundo, como por ejemplo Columbia, donde la extracción de minerales coincide con brutales violaciones de los derechos humanos.

En todo el mundo, los conflictos emergentes en torno a la extracción y quema de carbón se están recrudeciendo. Especialmente en el sureste asiático, donde en los últimos años activistas que resistían han sido asesinados.

Queremos crear conciencia de esas luchas para ayudar a las personas que están luchando.

Por lo tanto, incluiremos más información acerca de los avances en esas áreas en nuestras declaraciones futuras, permitiendo a exxs activistas tomar la palabra.

Además, declaramos nuestra solidaridad hacia la campaña radical anti-carbón como la red de acción contra el carbón en Reino Unido, los grupos de marea creciente en Australia y Norteamérica, o la campaña “Wij Stoppen Steenkool” en los Países Bajos. Con sus formas de acción directa, estos grupos fueron una inspiración para nosotrxs, y esperamos que estas acciones inspiren a otros grupos alrededor del mundo a su vez.

¡El bosque para todxs!

Okupar el bosque deberá ser un acto de re-empoderamiento por lo local. La “fuerza de ocupación” RWE deberá perder su “derecho” a determinar el futuro de la región, destruyendo sin

escrúpulos los fundamentos locales y globales de la vida.

La gente debería decidir lo que va a pasar con el bosque de una manera cooperativa, en lugar de ésto. Este espacio debería ser abierto a todxs, sobre las bases de un trato igual de cada unx a lxs demás.

Por lo tanto es necesario que la gente cuestione los modelos de conducta y las maneras de actuar que reproducen, y cómo llevan a cabo actos de dominación, o los apoyan. Creemos que es importante que todxs actuemos juntxs para luchar, prevenir e intervenir actos de discriminación de cualquier clase.

Espacio para preparar el cambio

Okupar el bosque de Hambach es una acción confrontando directamente la injusticia.

Pero queremos ir más allá. También es un lugar para que personas de diferentes escenarios se encuentren e interactúen. Personas que sólo tienen en común la lucha contra el lignito deberán venir juntas intercambiando ideas y experiencias de la destrucción en curso.

A través de este intercambio una red y una auto-organización deberán emerger – para la resistencia futura, pero también más allá de ella

Necesitamos espacios donde la gente sea capaz de planear cómo debería y podría ser un futuro climáticamente justo.

¡Primero porque las políticas actuales fallaron totalmente y siguen fallando en responder la cuestión del cambio climático!

¡Segundo porque, de todos modos, organizarnos por nosotrxs mismxs desde abajo es mucho más divertido!

Quizá, esta okupación podría convertirse en un lugar así. La rama de un nuevo mundo en medio del corazón del capitalismo fósil nuclear.

¿Por qué “Declaraciones de la Jungla de Hambach”?

El nombre de este texto viene siguiendo la tradición de lxs Zapatistas en México y sus “Declaraciones de la Jungla de Lacandon”. Lxs Zapatistas alcanzaron su objetivo de vivir dignamente en las fronteras del más pobre Estado mexicano a través de una fuerte, directa y determinada presión de la represión de la policía y los paramilitares de México.

No es que queramos comparar nuestra acción con lo que está pasando en México, pero aun así nuestro objetivo es el mismo. Luchar por una vida auto-determinada con dignidad en medio de un sistema de destrucción y opresión.

Creemos que luchas exitosas como la de Chiapas alrededor del mundo son posibles y necesarias, y queremos dar los primeros pasos en esta dirección.

Esa forma de declaración fue también escogida porque estamos cansadxs de corromper y acortar los contenidos sólo para hacerlos encajar en un formato de prensa estándar, en el que luego son todavía más corrompidos por la prensa.

En cambio, somos optimistas con que esta y las siguientes declaraciones alcanzarán a la – esperemos que a mucha – gente directamente

Lo llamamos Jungla de Hambach sabiendo que este término no es correcto. Pero la Jungla de Hambach es, en su estructura, uno de los bosques más antiguos del Oeste de Europa. Aquí se encuentran raros hábitats.

A diferencia de RWE, que quieren destruir el bosque totalmente, nosotrxs suplicamos a favor de otra solución, un experimento, mientras un bosque natural, en pocas décadas, se convertirá en un bosque parecido a una jungla. ¡Luego, abandonaremos la Jungla de Hambach deliberadamente!



Sobre la relación entre la dominación y la destrucción ambiental

En paralelo al Klima Camp en 2011 (y como parte de él) activistas en el bosque de Hambach llamaron a la instalación de un “barrio” crítico con la dominación en el campamento, para incentivar un cuestionamiento más amplio de las relaciones de dominación que sustentan el actual sistema que destruye también la naturaleza. Esto es un extracto de su llamado:

La destrucción del medio ambiente y la dominación están directamente conectados. Por lo tanto la mejor manera de “salvar el clima” es descubrir las relaciones de poder y atacarlas: Con el discurso y también en forma de acción directa.

Esto es lo que intentamos alcanzar en la ocupación del bosque para hacer de él un entorno consciente (espacio libre/abierto).

La cocina es vegana, intentamos tratar con respeto a lxs demás y respetar las necesidades de otrxs. Aquí, en el área minera de Renania, entre Düsseldorf, Colonia y Aachen, el gigante energético RWE está excavando los mayores agujeros de Europa – para extraer lignito, la más nociva fuente de energía fósil actualmente en uso. Esto es entonces transportado por ferrocarril del carbón a las cinco centrales circundantes donde se quema. Juntas, estas plantas energéticas constituyen el mayor emisor de CO2 de Europa, y son el “asesino climático” número uno. El hecho de que una intervención masiva tal en nuestro hábitat común prevalezca únicamente a través de la dominación, aparece más directamente en la expulsión y destrucción de bosques, pueblos, personas y animales, aquí, en la zona que debe ceder ante el creciente agujero.

A causa de la “ruleta climática” global, las consecuencias, sin embargo, no se limitan a un nivel local. Millones de personas son forzadas a ser refugiadas a través de la devastación de regiones enteras. Examinar las causas sociales, sistémicas y económicas de la destrucción del entorno, así como los efectos de la destrucción en él, es una disciplina del movimiento ecologista, cuya tradición ha sido rota en algún punto durante los '90 y que se preservó desde entonces sólo en forma de la resistencia anti-Castor (la resistencia contra la energía nuclear y sus desechos). Al menos en el área de habla alemana. En otros lugares – especialmente en áreas de habla inglesa – desde el cambio de milenio exactamente esta tradición es visible dentro del movimiento contra el cambio climático, desde donde surgió la primera acampada por el clima en Inglaterra.

La división entre los movimientos ambientales y emancipadores en la zona de habla alemana tiene sus razones tanto en la tendencia de gran parte del movimiento ambiental (con las grandes organizaciones y el partido verde en la parte superior) hacia el papel de asesorar a organismos institucionales o sobre el consumo individual (y un nuevo extremo: estar extremadamente a favor de evitar los conflictos), como también en el hecho de que los grupos emancipadores en gran parte se retiraron de todo el campo de las luchas por temas ambientales, y con ello de alguna manera dejó voluntariamente este campo para estas asociaciones verticales.

Debido a la falta de contra-modelos emancipadores tras el cambio de milenio la tutela burguesa del medio ambiente como un “estilo de vida de salud y sostenibilidad” se volvió la corriente principal. Intentos de recuperar este tema para una perspectiva emancipadora se llevaron a cabo desde entonces, sólo de forma muy esporádica. En lugar de ésto, las posiciones

“ciudadanistas” son frecuentemente usadas como una oportunidad para atribuir el terreno de la protección del medio ambiente como una parte de la ciudadanía de clase media, en lugar de reconocer la falta de un análisis emancipador y de una forma de actuar como una debilidad propia.

La dominación y la destrucción de la Naturaleza

La disponibilidad y el control sobre la Tierra y las materias primas – además de aquellos sobre las personas y sus mentes – es una parte indispensable de la ejecución del poder. La destrucción del medio ambiente y de los medios de subsistencia locales a menudo acompaña ésto (con frecuencia porque también hay conceptos de “explotación sostenible” que siguen siendo parte del poder y del control sobre otros, sin embargo).

Lo especial de la destrucción de los medios de subsistencia materializada por el poder y la dominación es que también socava nuestras perspectivas de emancipación. Al destruir la habilidad de la autosuficiencia y los estilos de vida de subsistencia, la gente cae en una mayor dependencia. Incluso si las formas de vida no jerárquicas no necesariamente necesitan ser subsistentes, al menos siempre debería existir la posibilidad de serlo, para permitir rescindir los acuerdos en cualquier momento. Si esta posibilidad no existe, aquellxs involucradxs no son libres. La explotación del medio ambiente perpetrada por la dominación, por lo tanto, pavimenta por sí misma, de algún modo, el camino a las relaciones del poder en el futuro. Todo esto aumenta enormemente con la crisis climática, que es destructiva no sólo a nivel local sino a nivel mundial, y que destruye los recursos para la vida. Hoy en día, en muchas partes del mundo, ya existe, de hecho (frente a la escasez artificial y capitalista) una falta de recursos vitales tales como

el agua, suelo fértil y espacio a causa de la cual los efectos del cambio climático son ya una de las mayores causas de emigración. Una situación actual de escasez incrementa la probabilidad de que aparezcan comportamientos competitivos, en lugar de la solidaridad, a pesar de que en una situación así actuar solidariamente es lo más esencial.

El cambio climático causado por lxs humanxs conduce al aumento del nivel del mar, escasez de agua potable y destrucción causada por desastres naturales, que a su vez lleva a la pérdida de sus anteriores hogares para mucha gente. A causa de ésto, la emigración es ya una consecuencia directa del cambio climático causado por el norte global para millones de personas. Una consecuencia lógica – y un mínimo de solidaridad a la hora de tratar con esta situación – sería abrir las fronteras para toda esa gente.



Pero, sin embargo, los Estados nación actuales se basan en el concepto de exclusión. No pueden hacer frente a los desafíos

asociados con la apertura de las fronteras por lo cual la exclusión de refugiadxs en las fronteras está siendo llevada adelante por todos los medios y violencias. El hecho de que, a causa de todo, ésto miles de personas mueran cada año, es por lo tanto una necesidad para reforzar y mantener los privilegios y la dominación.

Perspectivas para un movimiento climático emancipador – ¿En el área minera de Renania?

Como mencionamos antes, actualmente estamos viendo la resistencia Anti-Castor como una especie de último oasis en Alemania donde los movimientos anti-jerárquicos que actúan dentro de la cuestión de la defensa del medio ambiente fueron capaces de mantenerse (movimientos aquí en contraste con multitudes de individuxs que también se centran en otras cuestiones ambientales de una visión emancipadora).

Ciertamente, durante los últimos años ha habido repetidos intentos de construir esta clase de movimiento por el clima, pero nunca ha logrado conseguir un equilibrio, lo que también se puede deber a que se centraron demasiado en la movilización a algunos eventos grandes en concreto – como el Klima Camp en Hamburgo o la Conferencia Climática en Copenhague – que causaron una diferenciación entre organizar estructuras y grupos de acción.

En los últimos avances dentro de la resistencia anti-carbón en Renania, vemos gran potencial para los renovados intentos de establecer un movimiento ecologista radical porque la resistencia está siendo ampliamente establecida – lo que es importante para los efectos de sinergia como en Wendland. Hay estructuras orientadas como campañas, como ausgeco2hlt, estructuras eco-anarquistas en la okupación del bosque en

Hambach y hay un espectro de iniciativas ciudadanas. Las relaciones entre los diferentes ámbitos es respetuosa y productiva, y apoyada por el principio de permitir la diversidad en la resistencia y dejar que se convierta en una mayor panorámica. Con esto, tenemos unas buenas condiciones para la construcción de estructuras a largo plazo como en Wendland. Además, justo ahora hay una especie de explosión de la resistencia, si bien no está todavía claro dónde van a estar sus límites.

Esta llamada a involucrarse en la resistencia en el área de minería de lignito de Renania o a discutir si existen perspectivas de hacer ésto está dirigida a todxs lxs activistas y grupos emancipadores. También alude a todxs lxs participantes del Klima Camp para usar el marco del campamento para un debate sobre la conexión entre la dominación y la destrucción del territorio. Con el Barrio crítico con la dominación, pretendemos llevar este aspecto al interior del Klima Camp y miramos hacia adelante en la participación.

Con este llamado nos referimos en primera instancia a la participación en el Klima Camp pero es importante para nosotrxs enfatizar también que es más importante para una resistencia a largo plazo el pensar dentro de los grupos de acción con qué actividades y acciones es posible resistir también más allá de este marco. Una posibilidad para ésto podría ser la okupación del bosque, el cual está bajo amenaza de desalojo desde otoño. Pero lo más valioso son las ideas propias para que la resistencia sea amplia e impredecible. Desde la perspectiva anti-jerárquica contra la dominación la conexión temática entre la producción energética en el área minera de Renania y la producción de armamento en el Oeste de Alemania (usando esta energía) es interesante, como lo es también la conexión entre el cambio climático y la migración.

Otras resistencias presentes en la zona

Por supuesto, hay resistencia a la minería de carbón marrón (lignito) de RWE más allá de la okupación del bosque de Hambach. A continuación, un resumen breve de otros grupos de oposición y de eventos. Los extractos parciales están entrecomillados desde los respectivos sitios de los grupos individuales. Este resumen se centra en una selección de grupos que están activos primeramente en y alrededor de la minería de lignito en Renania:

Campamentos climáticos (Klima Camp) en Renania

Un campamento de entre una y dos semanas, mantenido una vez al año en Renania desde 2011. El Klima Camp ve en sí mismo una continuación de los Campamentos Climáticos del Reino Unido, y está basado en seguir cuatro elementos básicos: Vida en común sostenible, entrenamiento, acción (directa) y trabajo en red. El campamento será tan eficiente en cuanto a los recursos como sea posible y permite una coexistencia democrática y cohesiva. Además, deberá haber un espacio para la educación emancipadora, es decir, que cada unx pueda ofrecer sus propios talleres, previamente anunciados o de forma espontánea en el campamento. Es organizado por una coalición de personas organizadas ellas mismas en organizaciones ecologistas, personas de diferentes espectros políticos de la izquierda, activistas contra el cambio climático, que han estado activos durante muchos años en el área minera de Renania y apoyan la protesta de las iniciativas ciudadanas.

Más información en: **klimacamp-im-rheinland.de**

Taller para acciones y alternativas (siglas: WAA) en Düren, cerca de Colonia

WAA es un proyecto de casa y un espacio abierto, en el cual todas las personas deberían sentirse bienvenidas para usar la infraestructura mantenida en común para el trabajo político. Durante muchos años ya, esta casa DIY* ahorrará recursos, ampliados en parte, usando materiales reciclados y respetuosos con el medio ambiente siempre que sea posible. Actualmente, en la casa, además de las habitaciones estándar como la cocina, los dormitorios, el baño y la sala de estar, hay una pequeña librería, una cafetería, una local para música, un taller de reparación de bicicletas, una tienda gratis y una habitación con ordenadores de uso libre. Justo al lado de la casa, hay un proyecto de 2000 m² de tierra con un jardín comunitario, un pequeño aparcamiento y un prado para acampadas y otros usos. Todxs pueden llegar fácilmente, leer un libro de la biblioteca, escribir algo, diseñar, construir, reparar su bicicleta, organizar o participar en eventos, estar en el jardín o conversar con otrxs compañerxs...

También es posible usar WAA para seminarios.

¡Hay auto-organización y crítica de la dominación y la jerarquía en lugar de jefes o empleadxs!

Más información: waa.blogspot.de

Ausgeco2hlt

Ausgeco2hlt es una campaña fundada en 2011, que aboga por la inmediata retirada del lignito.

“Nuestra campaña se entiende a sí misma como una plataforma

abierta en la cual reunir a diferentes grupos e individuos que continúan su educación y actúan juntxs. Nuestra meta es organizar un amplio movimiento de protesta contra RWE y por el cierre inmediato de las minas a cielo abierto en el distrito minero de Renania. Aquí, apoyamos la resistencia las áreas mineras de Lausitz y Leipzig.” En el sitio web de Ausgeco2hlt encontrarás información de fondo interesante y bien documentada acerca de la minería de lignito en Alemania y del área minera en Renania.

Más información: ausgeco2hlt.de

Iniciativa ciudadana “Buirer für Buir”

La “Iniciativa Buirer für Buir” (habitantes de Buir por Buir) ha existido desde mediados de 2006 como una asociación de ciudadanos comprometidos, y fue fundada el 21/12/2007 como una asociación con un estatuto correspondiente a sus objetivos. Buir es un pueblo cerca de la mina a cielo abierto de Hambach, en el área de minería de lignito de Renania. La iniciativa ofrece información alrededor del agujero de Hambach, del que emanan las cargas sobre la salud y la calidad de vida.

Es una batalla reciente de la iniciativa, sobre la contaminación acústica causada por la superficie minera relacionada con la reubicación de la autopista A4, limitar e imponer un límite de velocidad.

Más información: buirerfuerbuir.de

Red de personas perjudicadas por la mina

La red es una asociación independiente y políticamente neutral de y para ciudadanxs potencialmente afectadxs o afectadxs por

los daños por minería (daños por minería es, por ejemplo, roturas en edificios causadas por el descenso del nivel del agua relacionado con la explotación minera). Fue fundada en julio de 2009 y ofrece sus actividades en todos los pueblos afectados del área de minería de lignito en Renania.

El objetivo de la red es mejorar la prueba, detección y regulación del daño de la mina en las regiones afectadas, algo que anteriormente sólo recaía en las manos de RWE Power AG. Critica el proceso arbitrario y las prácticas regulatorias de RWE y el manejo no transparente de datos geológicos, mediciones y resultados de la prueba.

Más información en: netzbege.de



Algunas ideas sobre solidaridad y violencia

El siguiente texto fue publicado el 2 de mayo de 2014 en hambacherforst.blogspot.de después de un incidente en el que la policía llegó al bosque con una escuadra para desalojar algunas tiendas y al mismo tiempo, uno de sus coches acabó sin cristales. Después de que ésto ocurriese, hubo un montón de mierda en los medios de comunicación donde – sin pruebas – lxs “terroristas” de la okupación del bosque fueron acusadxs de actuar de forma muy violenta. Motivadxs por esto, muchxs ciudadanxs presionaron a la okupación del bosque para que se disociase públicamente de tales actos (como romper el coche de la policía), o esxs ciudadanxs cortarían su relación con la lucha. Este texto es lo que siguió a esos hechos:

Recientemente, surgieron algunas que – construidas a partir de varios artículos de la prensa – cuestionan el campamento (la okupación del prado junto al bosque). Sobre todo, criticaron la supuesta agresividad de lxs activistas y la destrucción de un coche de policía que se está atribuyendo a la okupación. Por esta razón nos reunimos hace unos días para hablar sobre este tema.

Estos dos primeros puntos de antemano:

Por un lado, aquí no hay un “Nosotrxs” colectivo. La constelación de personas en la okupación está cambiando constantemente y el movimiento entero es afortunadamente muy diverso y no será ni puede ser unificado. Por otro lado, es muy difícil definir el término y concepto de “Violencia”. Sobre ésto existen ya muchas ideas diferentes.

Por lo tanto, este texto no pretende ser universalmente aplicable a todo el movimiento pero en cambio intenta contribuir a la discusión.

Antes de nada, queremos compartir qué opiniones y cuestiones han sido planteadas en nuestra reunión.

¿Es, por ejemplo, la violencia contra las cosas generalmente violencia? ¿No es incluso irresponsable rechazar la violencia si al usarla evitamos que ocurra algo peor? ¿Es una persona automáticamente no-violenta si no toma ningún arma ni pelea con sus propias manos?

¿No es también violencia pagarle a otrxs para que hagan daño u oprimir a otras personas? ¿Qué significa entonces comprar ropa que fue producida bajo presión por niñxs o por personas enfermas, o comprar carne para la cual seres vivos pasan toda su vida torturadx para ser luego asesinadx? ¿Es ilegítimo evitar una violencia mayor incluso si eso significa que tú mismx tengas que usar una cierta cantidad de violencia? ¿Es ilegítimo defender a alguien para que esa persona no sufra violencia, incluso si eso significa que para esa protección se requiera el uso de la violencia? ¿Qué es la autodefensa? ¿Quién decide sobre esto? ¿Cuánto poder tienen aquellxs que deciden? Por otro lado, también se planteó que acciones como destrozarse coches de policía pueden ser contraproducentes porque reflejan negativamente la okupación y crean más mierda. Y nos preguntamos a nosotrxs mismxs también si podemos lograr algo con la violencia. Porque al final la policía es superior en número, tiene más recursos y poder a su alcanza y también tiene la jurisdicción de su lado. Algunxs de nosotrxs también estamos asustadx de que cualquier violencia defensiva pueda conducir a una mayor violencia por parte del otro lado.

Sin embargo, también puede resultar muy difícil no responder cuando la policía te golpea y/o estás diariamente enfrentadxs a la destrucción causada por RWE. Es útil e importante para el bienestar emocional no estar indefensx en una situación violenta. Las reacciones de estrés post-traumático pueden ocurrir cuando te enfrentas con impotencia a un ataque (por ejemplo, cuando pelear o escapar no es posible), y con frecuencia lxs activistas están luchando contra ésto tras un contacto con la policía. Así, puede tener grandes y serias consecuencias si una persona no se defiende, ¿o realmente sólo conduce a más brutalidad policial?

Muchxs sienten rabia o están tristes con el hecho de que las respuestas a un supuesto ataque por parte de lxs okupas contra una cosa sean tan negativas, mientras que, con frecuencia, apenas se habla de la violencia policial. Incluso a pesar de que la violencia policial normalmente significa palizas brutales, encarcelamientos y tortura.

También es repetidamente chocante cómo informa la prensa unilateral: No ha sido probado quién rompió las ventanas del coche. Aparentemente ningunx de lxs periodistas pensó que sería necesario acudir a la okupación del bosque en busca de una segunda opinión. Sin embargo, los artículos son considerados por muchxs como "la verdad". Esto es incluso más sorprendente si unx considera el hecho de que justo al lado de uno de estos artículos, fue publicado un anuncio de RWE: Quien gana dinero con la opinión parece no tener interés en construir una opinión tan abierta y objetiva como le sea posible. De algún modo, no es sorprendente que la violencia llevada a cabo por RWE sea, con frecuencia, ignorada: Un gran agujero de (aparentemente) 82km² está siendo cavado, un hermoso bosque originario está siendo destruido para siempre, personas están siendo realojadas y a nadie le importan las

fuertes consecuencias para lxs humanxs pero también para la Naturaleza como un Todo. Sin embargo, aquellxs que intentan resistir contra todo esto con los pocos recursos de los que disponen están siendo criminalizadxs o, al parecer, incluso temidxs. Muy mal...

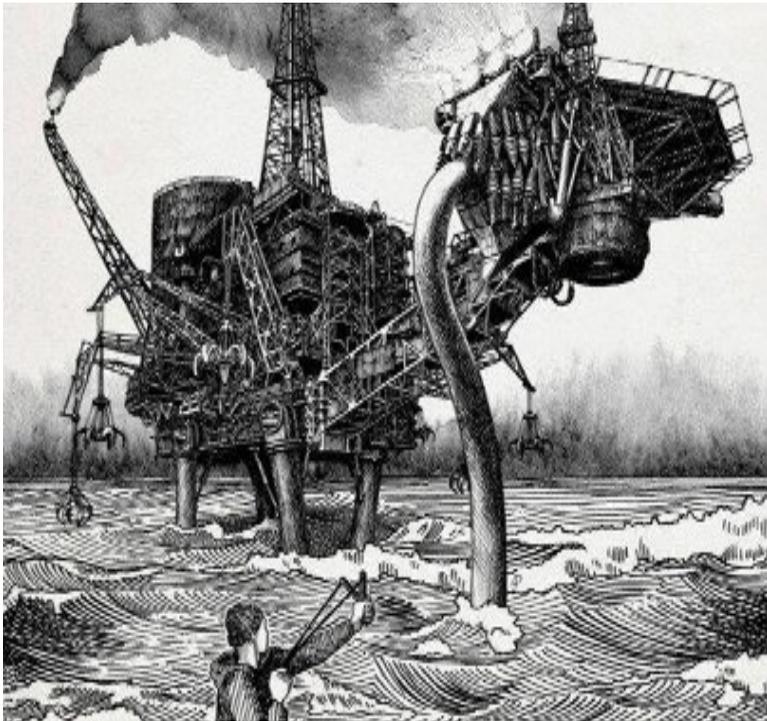
Con todo ésto no quiero decir que no sea comprensible si hay gente que, por ejemplo, se siente intimidada con la presencia de personas encapuchadas. Sin embargo, desafortunadamente, esto es con frecuencia necesario por razones de auto-protección. Ocurre que la policía usa fotografías para identificar a personas. Y esto puede significar que la persona concreta tenga que enfrentar cargos incluso si el único “crimen” que cometió consiste en haber dado un paseo por el bosque. La imaginación de la policía es grande respecto a ésto y en términos de credibilidad frente a los medios de comunicación y un tribunal también tiene privilegios. Lxs activistas no van encapuchadxs por diversión, y ciertamente tampoco para intimidar a otras personas, 'y menos con estas temperaturas! (Este texto fue escrito en un brillante día soleado y a más de 20 grados).

En un artículo de la prensa también se mencionó que lxs okupas habían puesto trampas dentro del bosque. No tenemos constancia de tales cosas. Este es el alegato que mantenemos para otra estrategia para criminalizar la protesta: Si construimos barricadas o zanjas, siempre nos aseguramos de que están claramente señalizadas y de que lxs peatonxs puedan disfrutar sin trabas del bosque.

No estamos en esta acampada para usar la violencia sino para hacer algo sobre ella. Estamos comprometidxs con la conservación de la Naturaleza y los pueblos. La destrucción proviene de otrxs...

La okupación está pensada para ser un lugar de solidaridad con lxs humanxs y con la Najturalaleza y esperamos que sea también vista como tal en el futuro.

Más críticas, sugerencias y opiniones siguen siendo, por supuesto, bienvenidxs, y también estaremos muy contentxs de continuar este debate contigo aquí, en el prado.



Pequeño diccionario de formas de lucha

La lucha por preservar el bosque de Hambach es una combinación de diversas formas de acción y eventos. Desde los encapuchadxs de negro hasta los disfraces coloridos, y desde pequeños grupos clandestinos hasta impresionantes multitudes, y mucho más. Legítima y aun a menudo criminalizada. Este texto sólo ofrece una mirada hacia dentro de la lucha, y no debe ser visto como un manual. Lo que cada persona haga con esta información es asunto suyo y la persona que escribió este texto no puede asumir ni asume ninguna responsabilidad en ello.

Que una forma de acción esté listada aquí sólo es porque ha sido usada durante la resistencia anti-lignito en Renania – no significa necesariamente que esta acción esté relacionada con la okupación del bosque ni que todas las personas que se encuentran aquí estén a favor de ella. Aquí en la okupación hay tantas opiniones como personas.

Un regalo especial de despedida:

En diciembre de 2012, un grupo que se llamó a sí mismo “Escuadrón de Limpieza” visitó la casa del saliente jefe de gestión de RWE, el Sr. Lambertz, y le hizo un regalo especial. Como tantos árboles se habían interpuesto en el camino de su carrera, el “Escuadrón de Limpieza” decidió ayudarle también con sus propias plantas. Sin contemplaciones, arrancaron arbolillos de las macetas, arbustos, flores y otras plantas de su jardín delantero y le dejaron un mensaje de despedida en la pared exterior de su casa.

Escalar

La base de cada okupación de árbol. ¡Pero cuidado! La escalada debe ser adecuadamente aprendida, de lo contrario existe el riesgo de accidentes que no deberían ser subestimadxs. Varias personas participaron durante cinco días en los llamados “Entrenamientos para acciones de escalada”. Estos entrenamientos fueron ofrecidos en Alemania varias veces al año por activistas con experiencia en escalada. Escalar es útil para varias acciones, como bloqueos o descuelgue de pancartas.



Payasos

Algunas veces, algunxs payasxs coloridxs que solías conocer sólo por los circos aparecen también en el bosque de Hambach. Lxs payasxs pueden calmar situaciones tensas, cuestionando fácilmente la autoridad (del Estado) y ofreciendo una buena foto a los medios.



Acción directa

La acción directa es un término “paraguas” para muchas formas de acción política. Significa intervenir directamente en eventos políticos. Aquellxs comprometidxs actúan por sí mismxs sin dar poder a lxs representantes.

El mejor ejemplo de acción directa en el sentido convencional es la okupación del bosque de Hambach. Pero no tienes que

okupar un bosque entero para actuar así. La acción directa también puede estar integrada en nuestras propias vidas cotidianas, por ejemplo si unx hace “Guerrilla Gardening” - la creación salvaje y clandestina de jardines – para volver el gris y triste ambiente de la ciudad un poco más colorido.



Encadenamientos

Este tipo de acción también está siendo usada para bloquear algo o para hacer que un desalojo dure más. Una o más personas se encadenan a sí mismas, dependiendo de las circunstancias, a árboles, edificios u otras cosas, o simplemente entre sí. Los encadenamientos más simples pueden consistir sólo de un candado de bicicleta. Los más complejos pueden estar formados de varias capas de hormigón, metal, alfombras, y cualquier cosa que haga más difícil para la policía el cortarlo o abrirlo.

Redes

En una de las primeras okupaciones de árboles en el bosque se usó una gran red. Estuvo suspendida a unos 20 metros de altura, entre varios árboles. En esa red, varias personas podían sentarse y moverse, como arañas. Es difícil de desalojar porque la policía no puede simplemente cortarla sin poner en peligro a las personas que están en ella, mientras que esas personas en la red pueden moverse muy rápido.



Orquesta “Lebenslaute”

La orquesta de acción “Lebenslaute” combina la música clásica con la desobediencia civil y expresa sus convicciones políticas mediante conciertos en lugares inusuales. En octubre de 2012, la orquesta bloqueó una excavadora durante unas dos horas con un concierto. Entre otras, tocaron la romántica canción de

Mendelssohn-Bartholdy “O valleys wide, O heights, o beautiful green forest”. La policía escuchó hasta el final del concierto antes de intervenir.

Para más información: lebenslaute.net



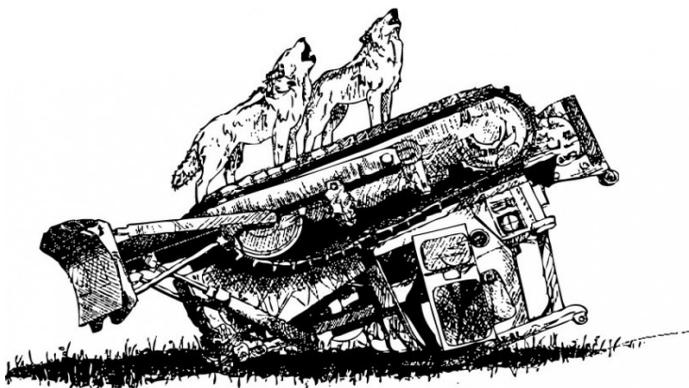
“Rhythms of Resistance” – grupo de Samba

RoR es una red global de grupos políticos de percusión y bandas de Samba, que con frecuencia vestidas de rosa y plata apoyan manifestaciones o acciones directas. También en el bosque apareció alguna gente tocando Samba y tambores. El primer día de okupación tomaron el patrocinio de “SamBaum” (juego de palabras entre Samba y Baum, árbol en alemán) y durante el Klima Camp hicieron algunos talleres para

principiantes y participaron en el bloqueo de excavadoras y del tren de carbón. Más información en: rhythms-of-resistance.org

Sabotaje

La destrucción bien dirigida de herramientas, máquinas e infraestructura con el objetivo de evitar la destrucción diaria del medio ambiente por RWE. RWE ofrece un montón de objetivos. Empezando por la extracción en sí misma (atacando pequeñas excavadoras y tuberías de agua) hasta el transporte (la vía del tren que transporta el carbón) y las máquinas para la tala del bosque. Como el sabotaje es una de las más criminalizadas formas de acción, es importante no dejar trazas como huellas dactilares por ejemplo.



Teatro callejero

Durante el encuentro anual general de RWE en 2013, el hall del

parque temático de “Gruga”, en el cual RWE estaba presentando todas sus técnicas y visiones, fue escenario de un pequeño juego. En la explanada del edificio un leñador de aspecto ceñudo cortó en pedazos las casas de los animales del bosque que protesta.

Clavos en los árboles

Los árboles que van a ser cortados pronto o que ya fueron talados son clavados con grandes clavos o varillas de cerámica a la altura de la sierra. Ésto hace que la sierra, al chocar con los clavos introducidos en el tronco de los árboles, quede embotada, o incluso puede llegar a romper la cuchilla de las sierras.

“Apadrinar” árboles

Durante el festival cultural en el marco del cual el bosque fue okupado por primera vez, hubo una convocatoria para que individualmente o en grupo se apadrinasen algunos árboles.

Ésto fue hecho de varias maneras: los árboles fueron decorados, una persona prometió darle agua al árbol todos los días y algunas docenas de personas empezaron a construir plataformas en los



árboles y los declararon como “ocupados”.

Túneles

El nombre debería ser auto-explicativo. Cavas un túnel y luego te atrincheras dentro para hacer más difícil el desalojo. Originalmente, esta forma de acción procede de Inglaterra, donde fue practicada por primera vez en 1993. Algunos de los desalojos de túneles locales llevaron varios meses. El desalojo de túneles en el bosque de Hambach sólo tardó cuatro días pero con ésto ya se convirtió en el desalojo más largo del área de habla alemana.



Crónica 2012 - 2015

Esta crónica sólo puede ofrecer un breve resumen de todo lo ocurrido. Seguramente no esté completo. Una razón para ésto es que muchas acciones son llevadas a cabo por pequeños grupos clandestinos. Como estas cosas no se hacen públicas (por ejemplo, en algunos archivos de la policía escribieron acerca de un daño material de más de 1 millón de euros en un año debido a los sabotajes) no serán escritas aquí abajo. También reventaría el espacio que tenemos para escribir si pusiésemos todo lo que ocurre.

Además, la crónica hasta ahora sólo está escrita hasta mediados de diciembre de 2014. Muchas cosas ocurrieron después...

2012

14.04. Durante el primer festival “Wald Statt Kohle!” (Bosque en lugar de Carbón) , al que acudieron más de 200 personas, gente empieza a levantar plataformas en los árboles. Bosque okupado.

28.04. Primer paseo a través del bosque. Más de 50 personas interesadas de la región llegan para construir todas juntas su propia visión de lo que está ocurriendo en el bosque.

29.06.-08.07. Skill Sharing Camp Número1: Charlas, talleres y extensión de la infraestructura y dispositivos para los bloqueos.

03.08.-14.08. El segundo Klima Camp tiene lugar en Manheim. Durante éste, el Barrio Antijerárquico también se realiza. 07.08. Muchxs activistas se encadenan a las vías del tren de transporte de carbón de Hambach.

26.-28.10. Festival “Indesalojable”

13.-16.11. La okupación del bosque es desalojada por 500 policías junto a escuadrones de escalada. Varixs activistas están encadenadxs a cubos de cemento en el suelo y en los árboles. Además, un activista está dentro de un sistema de túneles. Les llevará cuatro días completar el desalojo.

17.11. Un prado pegado al bosque está siendo okupado. Pertenece a un vecino con una actitud contra RWE, que tolera la okupación. Unos días después, hubo una operación policial en la que mucha gente fue detenida, incluido el propietario del terreno.

Además, una cabaña en construcción es derribada por la policía con el argumento de que el material usado para construirla podría venir del bosque, y esto sería por tanto un “robo de la propiedad de RWE” (la empresa compró el bosque, con todo lo que contiene). Compañerxs solidarixs traen madera y construyen la cocina y otra cabaña.

01.10.12-01.03.13: Temporada de tala. La tala es interrumpida por acciones de sabotaje contra la maquinaria y por intervenciones directas durante los trabajos.



2013

19.03. El bosque está siendo okupado por segunda vez y es desalojado tan sólo dos días después.

Junio

El fiscal público en Colonia rechaza los casos contra lxs activistas imputadxs por el desalojo de noviembre de 2012. La razón, que “la resistencia pasiva es legítima”. Las innumerables demandas cautelares por lxs abogadxs de RWE contra lxs activistas llegan. Para algunxs se trata de procesos civiles.

Agosto

Las oficinas del partido nacional de la Alianza 90 / DieGrünen en Dusseldorf son ocupadas. El partido Verde de NRW (distrito de Alemania donde se encuentra Renania) muestra una vez más que están a favor de la energía a partir de la combustión de carbón y están de acuerdo con la construcción de una nueva planta energética con tecnología BoA.

El partido Verde trae cargos contra activistas.

23.08.-06.09. Los campamentos Klima Camp y Reclaim the Fields tienen lugar en Manheim: Talleres, bloqueos de la vía del tren de la mina y okupaciones de jardines y casas.

03.09. El bosque está siendo okupado por tercera vez.

09.09. La policía y RWE vienen con maquinaria pesada al bosque. Una plataforma que no está ocupada está siendo retirada, y el túnel en construcción es destruido a su vez, así

como la cocina y las barricadas. El objetivo es apoyar a RWE. Durante las operaciones, son retiradas las barricadas para que lxs directivxs de la ciudad de Kerpen y el Servicio Forestal puedan echar un vistazo a las casas en los árboles.

19.12. La policía y la seguridad privada de RWE desalojan por séptima vez las barricadas. En una zona restringida con carteles de “campo de minas”, es encontrado un objeto metálico que hace que el escuadrón de eliminación de bombas entre en acción. Tras varios intentos de detonar la bomba y disparos contra el objeto, es considerado “desarmado”. En el comunicado de prensa de la policía más tarde se describió como un “dummy” que no originó ningún peligro.

25.12. Arresto de un activista que estaba circulando en bicicleta. Para tomar sus huellas dactilares, los policías le lesionan y discriminan. Mientras tanto, otras personas se reúnen fuera de la comisaría con tambores. Por la noche, el compañero es liberado.



25.12. Sabotaje contra la vía del tren de carbón de la mina de Hambach. El LKA (departamento criminal) entra en acción. Helicóptero policial volando muy cerca del bosque y de las okupaciones del bosque.

27.12. Puestos de medida de la mina son retirados.

28.12. Sabotaje al ferrocarril de la mina.

29.12. Sabotaje contra la caza: Durante la noche, algunas torres de caza son destruidas.

01.10.13–01.03.14 Oficialmente este periodo es la “temporada de tala” durante la cual RWE avanza con la tala rasa. De todos modos, continúan cortando y triturando madera hasta mediados de mayo. Para evitar acciones contra ésto, cierran todos los accesos por carretera y los puentes, y ponen focos, vallas y puestos de seguridad. A pesar de ello, algunas máquinas usadas para cortar árboles son saboteadas y muchos árboles son clavados con clavos.

El 1 de diciembre, el ferrocarril de la mina de Hambach es trasladado de la Ruta Norte a la Ruta Sur. Varias veces se dan “interrupciones” de la operación del ferrocarril del carbón. La okupación del bosque ya cuenta con seis árboles okupados con cabañas de dos pisos, y tres con plataformas. La mayoría están aislados con paja (a causa de las temperaturas del invierno).

2014

Enero

13. Aplazado el juicio en Kerpen

13/15. Varias cuerdas de escalada en árboles okupados son cortadas.

14. La policía y la seguridad privada de RWE despejan las barricadas del bosque por octava vez, buscando atención con la ayuda de megáfonos.

Febrero

09. Fiesta del café del domingo. 60 personas vienen a visitar el prado y las okupaciones del bosque, disfrutando de café, té y pasteles veganos.

Marzo

17. Las barricadas alrededor de la okupación del bosque son retiradas.

19. La okupación del prado está siendo registrada. Material electrónico, carpetas y herramientas son confiscadas por la policía. Al mismo tiempo, agentes forestales y policiales hacen una visita a la okupación del bosque. Cuerdas para escalar son cortadas. 130 policías involucradxs.



25. Registros domiciliarios en el proyecto de talleres en Sassen y en la cercana casa de un activista. Datos del Klima Camp son copiados.

27. Tercera redada y desalojo a la okupación del bosque. Un activista está encadenado a un bloque de cemento en una de las casas de los árboles, y otrxs dos se encadenaron con ambos brazos dentro de las copas de dos árboles, a una altura de 20 metros. Al margen, otrxs dos activistas son arrestadxs.

Al final les lleva 12 horas, 210 patrullas, bomberos y médicos para un total de cinco okupas de árboles. Acciones y gestos de solidaridad llegan desde todo el mundo.

En los días siguientes a la redada, la situación en el bosque de Hambach es muy tensa. La seguridad privada de RWE patrulla el bosque en coche o a pie, usando perrxs. La policía hace más rondas. Las barricadas son levantadas y de nuevo desalojadas luego. Activistas son fotografiadxs.

30. Solidarixs de cerca y de lejos visitan la okupación del prado y ofrecen su apoyo.

Abril

05. La policía y la prensa informan de un ataque a un coche de la seguridad privada de RWE. Ventanas reventadas.

14./25. El Skillsharing Camp número 2 tiene lugar, “Construye Resistencia”. Talleres de recolección de plantas medicinales, construcción con adobe, tejido de pasamontañas así como de técnicas de bloqueo son llevados a cabo. Los días se completan con una hoguera.

16. Essen: Acción de bloqueo y humillación durante la reunión general anual de RWE. Algunxs activistas se encadenan a la puerta principal. RWE es bastante jodida económicamente.

2.300.000.000 €.

20. Sobre 100 policías visitan el bosque para retirar tiendas montadas ilegalmente. Lxs activistas acompañan la procesión con música y baile. La policía/prensa informan: Un coche patrulla de la policía destrozado, y ninguna tienda en el bosque.

23. Más de 200 policías escoltan al personal de RWE para retirar barricadas. Planean derribar también el baño seco. Lxs activistas ocupan una de las excavadoras, y poco después del desalojo unx de ellxs se encadena a ella. La unidad técnica de la policía se moviliza para cortar el encadenamiento, soltándole después de 3 horas. Lxs activistas escalan a los árboles, cavan zanjas, levantan barricadas, tocan música, bailan y hacen todo tipo de travesuras. Al final del día, un activista acaba en el hospital (golpeado con un casco de policía) y otrxs 12 son arrestadxs y puestxs bajo custodia.

26. Juicio contra un activista, sentenciado a pagar una multa.

27. Re-okupación pública. El día X más 4. Una manifestación de 80 personas avanza, a través de Buir, a lo largo de las vías del tren de la mina de Hambach. Manifestación final en Morschbroich, un lugar que se planea demoler para hacer sitio a la minería a cielo abierto. Más de 100 policías escoltando la manifestación. Por la mañana temprano 30 activistas empiezan a bloquear los senderos del bosque con barricadas. Al mismo tiempo plataformas, hamacas y comida son dispuestas en 3 partes del bosque, y se despliegan pancartas. La cuarta okupación del bosque está en marcha. Comida caliente para todxs en la okupación del prado. Mucha gente paseando por el bosque para echar un vistazo a la ocupación, informarse y hablar con nosotrxs. Todo esto es acompañado de música y danza.

28. La policía visita las okupaciones, pero no logran descubrir el tercer lugar okupado.

29. Juicio por okupación durante el Klima Camp de Kerpen en 2013, ¡primera ronda!

Mayo

11. Caminata por el bosque con 30 personas, por la tarde hubo un concierto en el prado.

14. Juicio en Düren por “obstruir a la policía en el desarrollo de sus deberes”, ¡primera ronda!

15. Foro abierto de discusión con todos los partidos sobre el tema del lignito de cara a las elecciones del 25 de mayo (comunales y europeas). Concierto en la okupación del bosque.

17. Düsseldorf: Día de acción de Bloccupy, activistas bloquean una tienda Apple Store, interrumpen la deportación y toman parte en varias manifestaciones.

Junio

18. La policía y la seguridad privada de RWE consiguen acceder a las okupaciones del bosque usando equipamiento pesado. Las barricadas y varias cabañas en el suelo son demolidas.

Junio/Julio/Agosto

Exhibiciones, pases de vídeos, debates y charlas por todo el mundo.

Eventos informando sobre la minería de carbón / producción de energía eléctrica, el bosque de Hambach, y la resistencia en él,

tienen lugar, y no sólo en Alemania... Mönchengladbach, Düsseldorf, Bielefeld, Wendland, Leipzig, Salzwedel, Magdeburg, Hildesheim, Bremen, Oldenburg, Kiel, Berlin, Aachen, Colonia... pero también en Italia, Estado español, Inglaterra, Países Bajos y en EE.UU. Al aire libre en campamentos o en casas okupadas, universidades, locales de grupos de acción, casas proyecto o salas de estar.

Julio/Agosto

26.07-03.08 Klima-Camp cerca de Erkelenz Garzweiler.

01. Día internacional de acción.

Mina a cielo abierto de Garzweiler: 3 excavadores ocupadas, 15 personas encadenadas rápido, bloqueo de la puerta de la fábrica, manifestación y acciones de samba y clown.

Mina a cielo abierto de Hambach: Bloqueos del tren de transporte de carbón, 2 personas encadenadas a las vías, 2 personas descolgándose con arnés desde un puente, barricadas y pequeñas escaramuzas con la policía y el personal de RWE.

07. Recorrido por el bosque con 40 personas.

28. La policía registra la casa de un activista en Wuppertal. Las investigaciones apuntan a la acción directa contra RWE.

Septiembre/Octubre

23.9. Empieza el otoño, parada una excavadora.

26.09-06.10. Skillsharing Camp N°. 3 Construye Resistencia - Otoño

Construyendo barricadas, encadenamientos (para encadenarse unx mismx) y trípodes. Talleres de “Fuera de acción”, trabajo

con adobe, entrenamientos de escalada, manejo de huellas dactilares y trazas de ADN, acceso a Internet con TOR y encriptación de e-mails con PGP. Eventos informativos sobre la minería en Tar Sands (Canadá), la minería de lignito en Alemania, la minería de oro en Grecia y el cambio climático – calentamiento global.

23.09 Bloqueo n° 1 del negocio al pormenor “Kaisers” en el camino al comienzo de la mina.

01.10. Bloqueo n° 2 del negocio al pormenor “Kaisers” en el camino al comienzo de la mina. Una excavadora, tres camiones y un bulldozer. Los empleados y el jefe del negocio atacan al bloqueo con martillos, barras de hierro y puños. Okupación de árboles en el área de tala, con vistas al próximo invierno.

02. Bloqueo n° 3 de “Kaisers” en la carretera principal de acceso al lugar de la mina a cielo abierto de Hambach. Construidas barricadas en el camino a la explotación de la minería. Vallas retiradas para proporcionar acceso libre al área de tala.



03. Un guardabosques descubre la ubicación de la nueva okupación preliminar y se chiva a RWE. La policía y la seguridad privada de RWE visitan la okupación.

05. La policía y la seguridad de RWE tienen dificultades para moverse en el área designada para la explotación minera mientras los caminos siguen siendo obstruidos.

06. Inspeccionando el área programada para la tala de este año.

09. Actos de solidaridad con los bloqueos de Tar Sand en Canadá, con la lucha contra la minería de oro en Skouries, Grecia, y con una okupa en Barcelona en riesgo de desalojo.



03.-05. Convocatoria para días de acción en Colonia.

15. Un/a activista cae de un árbol, y tiene que pasar varios días en el hospital / un activista arrestado.

19. Paseo guiado a través del bosque.

22/30. Juicio contra siete activistas por el clima. Habían ocupado las oficinas del partido Verde en agosto 2013, al estar rabiosxs con las políticas de este partido hacia el carbón.

25. Activistas interrumpen el trabajo de tala que sirve de preparación de la explotación minera. Pararon una máquina de tala, y la escalan para obstaculizar su trabajo.

29. Activistas pararon una máquina de tala cerca de la ocupación de Grubenblick. Unx de ellxs encadena su cuello a la máquina, y la policía se moviliza para despejar el bloqueo.

30. El bloqueo de los trabajos de tala desencadenan una operación involucrando a alrededor de 300 policías, bulldozers, una unidad de escalada y maquinaria pesada. Las ocupaciones de los lugares preparados para la minería (la ocupación de árbol Grubenblick y la ocupación en el suelo Haufen) son desalojadas y la ocupación del prado es registrada.

Más de 14 personas son mantenidas bajo custodia durante dos días, varias tienen muestras de ADN tomadas a través de malos tratos / sujeción, y una persona se mantiene en detención. Solidarixs espontáneamente se reúnen en tres prisiones esperando la liberación de lxs arrestadxs.

Noviembre

5. Una máquina de tala ocupada, nueva ocupación de árbol a 100 metros de otra nueva ocupación de árbol, en el área de tala de RWE una máquina de tala fue ocupada para prevenir el continuo corte de árboles. Ambos bloqueos son parte de la campaña “Kein Baum Fällt”(Ningún Árbol Caerá) que, a pesar de la fuerte represión de la última semana, será llevada a cabo con aun más energía.

11. Ataque a un infomobile en Buir, ventanillas rotas.

12. Juicio en Düren, la acusación dice: Obstruir a la policía en el desempeño de sus funciones. Veredicto: No culpable.

18. Sesión de Consejo en Bergheim con respecto a la nueva estación de carbón alimentado, BoA Plus. Activistas ocupan el patio, escalan en el edificio y desenrollan una pancarta.

Bloqueo de los trabajos de tala, 3 personas arrestadas, una bajo custodia debido a la investigación.

25. La okupación Neuland es rodeada con vallas de construcción y focos. Personal de seguridad en el lugar para evitar la llegada del suministro de comida y todo contacto y relevo de lxs okupantes del árbol.

28. Neuland – Relevo, escalada. Puesto de seguridad en la carretera que da acceso a la mina de Hambach, activistas de camino a Neuland. Al llegar, tiran las vallas, las pancartas son usadas para empujar y hacer retroceder a los guardas de seguridad, muchxs activistas son heridxs, uno de ellxs es golpeado y tirado al suelo con una lámpara. El relevo, el intercambio de activistas en los árboles, acaba con éxito. Siete personas arrestadas.

30.11 Dos compañerxs bajo custodia ahora en Aachen.

Diciembre

01. Evaluación jurídica en Düren, el activista aun bajo custodia desde el 30.11. es liberado. Varios activistas intentan entrar en el edificio, uno detenido, otro tendrá que permanecer allí.

04. Neuland ha sido desalojada. Dos personas se encadenaron a una de las carreteras de acceso pero están siendo adelantadas por el tráfico. Otra carretera está bloqueada con un trípode,

pero la carretera no es usada. El tráfico que llega es dividido por personal de seguridad. Activistas encadenándose en los árboles.

05. Concierto de Mono for all en la okupación del prado con alrededor de 100 personas.

05. Carta abierta desde la “Alianza contra el Carbón Marrón” sobre la represión del 30.11 en el bosque de Hambach.

06. IMK(Conferencia de Ministros de Interior) en Colonia: Sobre 2000 personas se manifiestan contra las políticas de la Conferencia que está teniendo lugar.

12. El gobierno regional aprueba la continuación de la mina a cielo abierto de Hambach hasta 2030.

16. Evaluación jurídica en Düren. Se hace ruido, se muestran pancartas, se hacen pintadas con tizas y se ocupa un árbol cerca de la entrada. Nuestro compañero lleva bajo custodia desde el 18.11 y ahora estamos felices de tenerle con nosotrxs otra vez.

